

[Texte]

Senator MacEachen: And one will appear tomorrow and 11 organizations have expressed a wish to be heard on Tuesday.

The Chairman: Yes.

Senator MacEachen: How were they presented with the date of Tuesday? Were they given a choice? Explain what you did.

Mr. Bouffard: They were originally asked if they could come today, and, if that were not possible, would they consider coming on Saturday, then Tuesday.

Senator MacEachen: So they were given three choices.

Mr. Bouffard: Three choices.

Senator MacEachen: Thank you very much. They were given three choices: Friday, Saturday and Tuesday, and 11 chose to come on Tuesday. Is that correct?

Mr. Bouffard: Yes.

Senator MacEachen: Thank you.

Senator Corbin: How many could you not reach?

Mr. Bouffard: Approximately one-third could not be reached, because we called them in the evening.

Senator MacEachen: They were given the choice of appearing on Friday, Saturday or Tuesday. Presumably it was not explained to them that we might not be here on Tuesday.

Senator Robertson: No, no. Did you not ask, Mr. Clerk, if they could please come on Friday, could they come on Saturday, and they said no? That is what I understood you to tell us.

The Chairman: Did you tell them there was a possibility that the Senate would not be sitting on Tuesday?

Mr. Bouffard: Yes.

The Chairman: For well-known reasons.

Senator MacEachen: I am confused, I must say, because the clerk advised me first that he had given them the choice of three days and they had chosen Tuesday. In any event, let's not debate that. We do know that there are 11 organizations available to be heard by the Senate on Tuesday.

The Chairman: That's it.

Senator MacEachen: And there is one organization that will come in the morning.

The Chairman: Tomorrow.

Senator MacEachen: Yes.

The Chairman: Excuse me. Mr. Clerk, did you say tomorrow morning or tomorrow afternoon?

Mr. Bouffard: In the afternoon.

Senator MacEachen: Which organization is that?

Mr. Bouffard: The London Day Care Coalition.

Senator MacEachen: Could we get the names of the 11 organizations which would be ready to come on Tuesday?

Mr. Bouffard: Yes.

Senator MacEachen: Thank you.

[Traduction]

Le sénateur MacEachen: Un des groupes comparaitra demain, et onze groupes ont demandé à être entendus mardi?

Le président: Oui.

Le sénateur MacEachen: Comment en sont-ils venus à choisir mardi comme date de comparaison? Leur a-t-on donné le choix? Expliquez-nous comment vous avez procédé.

M. Bouffard: Nous leur avons d'abord demandé s'ils pouvaient venir aujourd'hui, puis, si cela n'était pas possible, s'ils viendraient samedi, ou alors mardi.

Le sénateur MacEachen: Ils pouvaient donc choisir entre trois possibilités.

M. Bouffard: Oui, trois possibilités.

Le sénateur MacEachen: Merci beaucoup. Ils pouvaient choisir vendredi, samedi ou mardi, et 11 groupes ont choisi de comparaître mardi, n'est-ce pas?

M. Bouffard: Oui.

Le sénateur MacEachen: Merci.

Le sénateur Corbin: Combien de groupes n'avez-vous pas pu joindre?

M. Bouffard: Nous n'avons pas pu joindre environ le tiers des groupes, parce que nous avons essayé de communiquer avec eux le soir.

Le sénateur MacEachen: Ils avaient donc le choix de comparaître vendredi, samedi ou mardi. On ne leur a sans doute pas expliqué que nous ne serions peut-être pas là mardi.

La sénatrice Robertson: Non, non. N'est-ce pas vrai, monsieur le greffier, que vous leur avez demandé de se présenter vendredi, ou encore samedi, et qu'ils ont dit non? C'est du moins ce que j'ai compris.

Le président: Leur avez-vous dit qu'il était possible que le Sénat ne siège pas mardi?

M. Bouffard: Oui.

Le président: Pour les raisons que l'on sait.

M. MacEachen: Tout cela n'est pas très clair dans mon esprit, puisque le greffier m'a tout d'abord dit qu'il leur avait donné le choix entre trois jours et qu'ils avaient choisi mardi. Quoi qu'il en soit, passons. Nous savons que 11 groupes étaient prêts à comparaître devant les sénateurs mardi.

Le président: C'est exact.

Le sénateur MacEachen: Un groupe comparaitra en matinée.

Le président: Demain.

Le sénateur MacEachen: Oui.

Le président: Excusez-moi, monsieur le greffier, avez-vous dit demain matin ou demain après-midi?

M. Bouffard: Demain après-midi.

Le sénateur MacEachen: De quel groupe s'agit-il?

M. Bouffard: Il s'agit de la London Day Care Coalition.

Le sénateur MacEachen: Pourriez-vous nous donner les noms des 11 groupes qui seraient prêts à comparaître mardi?

M. Bouffard: Oui.

Le sénateur MacEachen: Merci.